

### **Classical period (music): Haydn, Beethoven, Mozart**

- 1 During the classical period we see more public support for music.
- 2 We see an increase in music for middle-class amateurs.
- 3 More women are playing music in the home.
- 4 We also see a rise of the piano, where broader dynamic range is used, especially with the *crescendo* (growing gradually louder).
- 5 The three most important composers of the classical era are Wolfgang Amadeus Mozart, and Joseph Haydn, and—last but not least—Ludwig van Beethoven.
- 6 Through these three wonderful composers opera and vocal music, both sacred and secular, would still be written,
- 7 but music for orchestra was being performed on a much broader basis.
- 8 In art we see a depiction of sensible middle and working classes.
- 9 There was a movement in the decorative and visual arts, literature, theater, music and architecture that drew inspiration from the classical art and culture of ancient Greece and ancient Rome.
- 10 In literature we see more novels, more histories being written, and less poetry.
- 11 Mozart was born in 1756.
- 12 By the age of five he was already a wizard of the keyboard.
- 13 At the time he was twelve he had written his first opera.
- 14 His father took him on tour all over Europe, demonstrating the amazing abilities of this child prodigy.
- 15 By the time he was thirty-six Mozart had composed a half a dozen first-rate operas, twenty-one piano concerti, twenty-four string quartets, seventeen masses, assorted chamber music and other solo concerti, and forty-one symphonies.
- 16 Mozart married Constanze Weber, his landlady's daughter.
- 17 Constanze was every bit as irresponsible as her childish husband, and their housekeeping was a constant mess.
- 18 Mozart was known to be a notorious bad boy.
- 19 Haydn was born in 1732.
- 20 And, when he was six, he went to live with a school master cousin in a nearby town.
- 21 He taught him music.

### **Período clásico (música): Haydn, Beethoven, Mozart**

- 1 Durante el período clásico vemos más apoyo público a la música.
- 2 Vemos un aumento en música para aficionados de clase media.
- 3 Más mujeres tocan música en casa.
- 4 También vemos un ascenso del piano, donde se usa un registro dinámico más amplio, especialmente con el *crescendo* (aumentar gradualmente el volumen).
- 5 Los tres compositores más importantes de la época clásica son Wolfgang Amadeus Mozart, y Joseph Haydn, y —por último, pero no por ello menos importante— Ludwig van Beethoven.
- 6 A través de estos tres maravillosos compositores se seguiría escribiendo ópera y música vocal, tango sacra como secular,
- 7 pero la música para orquesta se interpretaba mucho más ampliamente.
- 8 En arte vemos una representación de clases medias y trabajadoras sensatas.
- 9 Había un movimiento en las artes decorativas y visuales, literatura, teatro, música y arquitectura que se inspiraba en el arte y la cultura clásica de la Grecia antigua y la Roma antigua.
- 10 En literatura vemos que se escriben más novelas, más historias y menos poesía.
- 11 Mozart nació en 1756.
- 12 A la edad de cinco años ya era un genio del teclado.
- 13 Para cuando tenía doce había escrito su primera ópera.
- 14 Su padre lo llevó de gira por toda Europa, demostrando las asombrosas capacidades de este niño prodigio.
- 15 Para cuando tenía treinta y seis Mozart había compuesto media docena de óperas de primer orden, 21 conciertos para piano, 24 cuartetos de cuerda, 17 misas, toda clase de música de cámara y otros conciertos solistas, y 41 sinfonías.
- 16 Mozart se casó con Constanze Weber, la hija de su casera.
- 17 Constanze era igual de irresponsable que su pueril esposo, y el gobierno de la casa era un constante desastre.
- 18 Se sabía que Mozart era un notorio niño malo.
- 19 Haydn nació en 1732.
- 20 Y, cuando tenía seis años, fue a vivir con un primo maestro de escuela en una ciudad próxima.
- 21 Le enseñó música.

- 22** He was a good little singer, but a bit of a prankster.
- 23** One day he cut off a pigtail out of the boy in front of him and, since his voice was beginning to break anyway, they kicked him out of the choir.
- 24** Eventually, Haydn was offered a job at a place where he would stay the rest of his life as a court composer and *Kapellmeister* to Prince Esterházy.
- 25** His splendid castle was built in the middle of nowhere, because the Prince loved dog hunting.
- 26** When Haydn died in 1809, a couple of amateur medical students secretly stole his head and put the skull in a little black box with a white silk cushion.
- 27** In 1820 Prince Esterházy II had the body exhumed and, when he found that there was no head, he tracked down the thieves and demanded it back.
- 28** They had donated Haydn's skull to a Viennese musical society and gave him some other skull instead.
- 29** It wasn't until 1954 when his head was reunited with his body.
- 30** Beethoven was born in Germany in 1770.
- 31** He quit school by age eleven, and by sixteen he was court organist to the Elector.
- 32** By the age of twenty-two he had become quite a hit in Viennese society as a concert pianist, even though he didn't have proper manners.
- 33** The aristocracy expected him to be subservient to them, and that was not going to be the case.
- 34** He told one aristocrat, "There are and there will be thousands of princes; there is only one Beethoven."
- 35** Beethoven was inclined to be very temperamental.
- 36** One time a musician was complaining about a difficult passage, and Beethoven said to him, "I can't think about your miserable violin when I am speaking to God."
- 37** Beethoven was known as temperamental in restaurants.
- 38** He was very absentminded and would leave without paying the bill.
- 39** One time he got so angry at the waiter that he dumped his plate of veal and gravy all over the man's head.
- 40** Beethoven never married.
- 41** But the biggest tragedy of his life was, of course, his increasing deafness.

- 22** Era buen cantante, pero un poco bromista.
- 23** Un día le cortó una coleta al niño de delante y, como la voz ya se le empezaba a mudar de todos modos, lo echaron del coro.
- 24** Con el tiempo, a Haydn le ofrecieron trabajo en un empleo en el que permanecería el resto de su vida como compositor de la corte y *Kapellmeister* del príncipe Esterházy.
- 25** Su espléndido castillo se construyó en mitad de la nada, porque al príncipe le encantaba cazar con perros.
- 26** Cuando Haydn murió en 1809, un par de estudiantes de medicina aficionados le robaron a escondidas la cabeza y pusieron el cráneo en una cajita negra con un cojín de seda blanco.
- 27** En 1820 el príncipe Esterházy II hizo exhumar el cadáver y, cuando supo que no había cabeza, localizó a los ladrones y exigió que la devolvieran.
- 28** Ellos habían donado el cráneo de Haydn a una sociedad musical vienesa y a él le dieron otro cráneo.
- 29** No fue hasta 1954 cuando la cabeza se volvió a unir con el cuerpo.
- 30** Beethoven nació en Alemania en 1770.
- 31** Dejó la escuela a la edad de once años, y a los dieciséis era organista de la corte del Elector.
- 32** A la edad de veintidós se había convertido en todo un éxito en la sociedad vienesa como pianista de conciertos, a pesar de que no tenía modales.
- 33** La aristocracia esperaba que les fuera servil, y eso no iba a ocurrir.
- 34** Le dijo a un aristócrata: «Hay y habrá miles de príncipes; solo hay un Beethoven».
- 35** Beethoven tendía a ser muy temperamental.
- 36** Una vez un músico se quejaba de un pasaje difícil, y Beethoven le dijo: «No puedo pensar en vuestro miserable violín cuando estoy hablando con Dios».
- 37** Se sabía que Beethoven era temperamental en los restaurantes.
- 38** Era muy distraído y se marchaba sin pagar la cuenta.
- 39** Una vez se enfadó tanto con el camarero que le tiró el plato de ternera y salsa por toda la cabeza del hombre.
- 40** Beethoven nunca se casó.
- 41** Pero la mayor tragedia de su vida fue, por supuesto, su creciente sordera.

- 42** He began to notice it when he was about thirty and, before he was fifty, he had lost his hearing completely.
- 43** As the years wore on, he broke more and more strings on the piano pounding the keys trying to hear the sounds.
- 44** At Beethoven's funeral a crowd of twenty thousand lined the streets to pay their last respects.

- 42** Empezó a notarla cuando tenía unos treinta y, antes de cumplir cincuenta, había perdido el oído por completo.
- 43** Con el transcurrir de los años, rompió más y más cuerdas del piano aporreando las teclas intentando oír los sonidos.
- 44** En el funeral de Beethoven una multitud de 20.000 personas ocupó las aceras para presentar sus últimos respetos.